**Distanční přednáška VIII simultánnost a simultánní znaky (22.5. 2020)**

**Souvislosti** (v kursech Úvodu do studia jazyka + Úvodu do studia znakového jazyka získané poznatky – pokud byste si jejich zvládnutím nebyli úplně jisti, připomeňme si je):

* **kód** komunikace přirozeným jazykem:

**--** prostředky **jazykové** (**verbálně vokální**, v příp. znakových jazyků **verbálně nevokální**)

**--** prostředky **parajazykové (neverbálně vokální)**

**--** prostředky **nejazykové** (neverbálně nevokální)

* **dvojí nosič významu** ve znakových jazycích:

**--** prostředky **manuální**

**--** prostředky **nemanuální**

obojí ukotvené v tělesném chování

* **mluvené jazyky** = primární **lineárnost** (lineární řazení jednotek)

simultánnost v mluvených jazycích v případě užití **parajazykových** / neverbálně vokálních prostředků, např. intonace (jejich podíl na formování významu viz kurs Úvod do studia jazyka)

X

* **znakové jazyky** = vedle lineárnosti (např. pořadí znaků ve větě) **výrazná simultánnost**, tj.možnost produkovat a vnímat (různé) jednotky znakových jazyků (a jejich významy) současně ← souvislost s **více než jedním** nosičem (jednotek) **významu** ve znakových jazycích (ruka1+ ruka2+obličejové svaly (mimika)+hlava+horní část trupu)

**Simultánnost ve znakových jazycích**,např.

**- aspekt znaku + aspekt znaku + aspekt znaku** … (fonologická rovina)

Stokoe (1960): simultánnost na fonologické rovině = výrazný rys znakových jazyků (simultánně produkované a vnímané aspekty znaků, tj. tvar ruky, místo artikulace, pohyb)

-- s tím spojena ikoničnost (zde: motivovaný vztah mezi sémantickými a fonologickými komponenty jazykového znaku) X Saussurovy názory o arbitrárnosti jako určujícím rysu přirozeného jazyka

- **manuální + nemanuální** (morfologická a lexikální rovina) **–** k nemanuálním prostředkům viz distanční přednáška a seminář V

manuálně: KÁVA + nemanuálně: otázka zjišťovací – *Chceš kávu?*

manuálně: PRÁCE + nemanuálně: zápor – *Nemám práci / Práce není.*

v BSL (na otázku po členech rodiny) = manuálně: JEDEN, DVA, TŘI + nemanuálně (mluvní komponent) pro *mother, father, sister*

**↑**

**„informace na obličeji“ = "gramatické"**? **/ „parajazykové“**? **/ pragmatické**?

(v souvislosti např. s typy otázek, záporem, topikalizací, podrobněji viz distanční přednáška a seminář V)

- **manuální + manuální** → **simultánní znaky**

**↓**

**slovní zásoba znakových jazyků** = existence

- znaků **ustálených** („frozen“)

bez problémů zachytitelné ve slovníku

- znaků tzv. **produktivních** (znaků typu „do it yourself“)

vytvářeny pro potřeby konkrétní komunikační situace a pro konkrétní sdělovací potřeby různými uživateli znakového jazyka třeba i různě – jedním z možných způsobů jejich tvoření = využití **simultánnosti**

**simultánní znaky**

**produkce dvou znaků / částí znaku simultánně**

lingvistický status: lexikální jednotky X fráze, věty? – ne zřetelný rozdíl mezi lexikální položkou a komplexnější konstrukcí, k tomu:

v BSL (Sutton-Spence, R. – Woll, B. *The Linguistics of British Sign Language*, 1998):

dva typy

(1) dva simultánně produkované znaky = **jedna lexikální položka**, vytížena obvykle jedna ruka (např. ROK-3 ROKY) – proces inkorporace

(2) dva simultánně produkované znaky = **simultánní konstrukce**, celky blízké větě / výpovědi, vytíženy obvykle dvě ruce (např. SEZNAM-PROHLÍŽET) – *prohlížet seznam*

Rozdíl mezi (1) a (2) ne vždy zřetelný / průkazný

Informace nesené **dvěma rukama** (ve znacích porušujících podmínky symetrie a dominance – viz kurs Úvod do studia znakového jazyka + kurs Fonetika a fonologie) = **obsahově, tematicky spojeny** (jedna ruka nemůže produkovat obsah nespojitý s obsahem produkovaným druhou rukou), tj. informace různé, ale významově související, obvykle:

**- dominantní ruka** = centrální, nová informace

**- nedominantní ruka** = periferní, výchozí, už známá informace

pravidlo ne pevné, ovlivněno řadou faktorů, rodilí uživatelé ruce často zaměňují

**Příklady typů simultánních znaků / konstrukcí užívajících dvě ruce:**

# umístění referentů v prostoru – vztah referentů v prostoru

dva různé znaky simultánně v různých umístěních

lze užít znak (pokud je jednoruční) i proformu (klasifikátor), např.

*hrnek na talířku*

*auto pod mostem*

ekvivalenty v českém znakovém jazyce + další příklady v semináři

1. **pohyb referenta / referentů v prostoru**

lze užít

znaky, např. *Dvě letadla letí, těsně se minou, jen taktak se nesrazí.*

proformy (klasifikátory) – častější volba, např. *Auta se předjíždějí.*

ekvivalenty v českém znakovém jazyce + další příklady v semináři

# střídání rolí (typický prostředek výstavby diskursu ve znakových jazycích, blízký různým typům řeči v mluvených jazycích – řeč přímá, nepřímá, polopřímá …)

*Držela jsem dítě okolo ramen a ptala se ho, jestli chce bonbon.*

nedominantní ruka = co mluvčí dělala: držela dítě okolo ramen, dominantní ruka = co mluvčí říkala: „chceš bonbon?“

ekvivalent v českém znakovém jazyce + další příklady v semináři

1. **vyznačení tématu (topic) –** k topikalizaci viz přednáška a seminář v distanční etapě III

*Na to auto se dívám!*

*Tamté dívce, té rozumím.*

nedominantní ruka = „drží“ téma (vyjádřené znakem, indexem, proformou/klasifikátorem) dominantní ruka = „zbytek“ věty, např. nedominantní ruka = DÍVKA-index + simultánně dominantní ruka = ROZUMĚT)

ekvivalenty v českém znakovém jazyce + další příklady v semináři

# výčet / založení časového rámce

*Ve dvě hodiny jsem ještě ve škole, ve čtyři hodiny jdu domů a v pět se najím.*

nedominantní ruka = zde: vymezení časového rámce

dominantní ruka = děje, události přiřazené k vymezeným bodům časového rámce

ekvivalent v českém znakovém jazyce + další příklady v semináři

# inkorporace objektu do slovesa

*Ptala jsem se jí.*

nedominantní ruka = objekt (DÍVKA-index)

dominantní ruka = sloveso PTÁT SE směřující k referenčnímu bodu danému indexem

ekvivalent v českém znakovém jazyce + další příklady v semináři

+

# víceméně běžná ustálená simultánní spojení typu (z BSL např.)

BORN DEAF: nedominantní = DEAF, dominantní = BORN (*narodit se jako neslyšící*)

SMALL BOY: nedominantní = SMALL, dominantní = BOY (*malý kluk*)

ekvivalenty v českém znakovém jazyce + další příklady v semináři

**POZOR!**

**Povinná četba pro distanční etapu studia (četba bude předmětem zkoušky):**

Motejzíková, J. Simultánnost v českém znakovém jazyce. In Macurová, A. – Zbořilová, R. a kol. *Jazyky v komunikaci neslyšících: český znakový jazyk a čeština*. Praha: Karolinum 2018, s. 27-33. Dostupné (po přihlášení) na

<https://www.bookport.cz/Search/?q=Jazyky+v+komunikaci+nesly%C5%A1%C3%ADc%C3%ADch>

Nepovinné:

Motejzíková, J. *Simultánnost v českém znakovém jazyce*. Diplomová práce. Praha: FFUK, 2007. Dostupné na <https://is.cuni.cz/webapps/zzp/detail/27866/>